



Scena ord il film «Acta 44 – nus eran frars».

FOTOS F. BEARTH

Acta 44 – Tgi ha uniformas veglias?

■ «Acta 44 – nus eran frars» ei in film fictiv che sesanfla en producziun. Tenor l'idea da Flavian Bearth che segna era per la reschia registreschan rond 15 giuvens e giuvnas da Sumvitg e contuorn scenas pil film che gioga el temps dalla Secunda Uiera mundiala.

Per saver vestgir ils protagonistas dalla grupp da film «Producziuns Tresch» conform al temps ei la grupp alla tscherca da mondras da militar svizras dils onns 1910–1950. Encuretgs ein era capellinas ed auters requisits da militar da pli baul. Tut tgi che sa regalar ni empristar tala rauba duei far aschi bien e s'annunziar tier Flavian Bearth via mail flavian_93@hotmail.com ni per telefon 079 614 93 10. Forsa sa enzategi era nua ch'ei dess aunc talas mondras e savess indicar il contact? La grupp giuvenila ei leda per mintga informaziun ed engrazia gia ordavon pigl agid. Las scenas pil film vegnan actualmeins registradas en Surselva e la premiera dil film ei prevedida egl atun 2017.

Flavian Bearth



La grupp da film «Producziuns Tresch» ei alla tscherca da talas mondras da militar.

Sche la chasa quintass – in pastizier passiuà

■ Chasa gl'Uors Nair, citad da Cuira. Qua sa chattava la pastizaria dad Otto Hürsch. 1899 ha Otto Hürsch pudì cumprà questa chasa statale amez la citad veglia en la giassa sutò. Oz sa chatta gist dasperas l'enconuschenta Werkstatt, il lavuratori cultural da Cuira. Ma tgi era quest Otto Hürsch? Dus onns avant, 1887, ha el creà ils renumads craps persic da Cuira, ils quals vegnan anc oz producids en stretga vischinanza entras il pastizier jauer Arthur Bühler, possessur da la pastizaria sper la Porta sura. Sch'ins sa cun tgi ch'ins po discurre è Cuira quasi ina citad rumantscha. Ma ils Hürschs na discurrevan betg rumantsch, el era vegnì si da la Bassa.

Otto Hürsch era figl da Jakob Heinrich Hürsch, reformà e fravi d'arom. El ha gia baud surprindì la fravgia da ses bab a Zofingen. La fravgia ha survegnì la gronda incumbensa da producir tut las chalders d'atschal per modernisar tut las navs a vapor dal Lai da Constanza. Per accumplir quai ha Jakob Heinrich Hürsch prendì alloschi ad Arbon en in hotel situà sper il lai. Là ha el inscuntrà Dorothea Studer da Roggwil, la figlia dal hotelier, la quala el ha maridà 1841. Tut pareva bun, ma ses bab è daventà dependent da l'alcohol ed ins ha stui vender la fravgia. Otto Hürsch è naschì 1860 sco penultim uffant da 14 fragliuns ed è gia da pop vegnì tar in'atra famiglia. Ils emprims onns ha el passentà tar in'amia da sia mamma insanua en l'Argovia, pli tard anc tar in pèr, in scolast ed ina scolasta. 1872 è sia mamma morta,

avant ch'el ha pudì turnar a chasa. Otto Hürsch ha stui absolver in imprendissadi sco telegrafist tar la Posta perquai che quai era in mastergn cun futur. En quels onns ha el giudi ina stretga relaziun tar la famiglia da ses frar, 19 onns pli vegl, Johann Heinrich Hürsch. Per pudair nutrir sia famiglia è ses frar stà diesch onns lavurer tar la South Pacific Railways a California. Ina figlia da quest frar, Carolina Tschuor-Hürsch, è pli tard stada camariera tar ses aug Otto a Cuira.

Suenter avair absolvì l'examen final tar la Posta ha el tschertgà in'emprendissadi sco conditer. Otto Hürsch ha chattà ina piazza tar la conditoria Rieder a Cuira ed ha perquai bandunà ses confamiliars ed il chantun patern. Suenter trais rigurus onns da giarsunadi ha el dumagnà la maestria ed ha uschia pudì fundar ina atgna



Wolf Candrian

conditoria. Quai ha el era fatg a Cuira en la Reichsgasse 57. Da quest temp era quai dentant be pussaivel suenter maridar. Uschia ch'el ha maridà Ida Müller, ina camerata da sia sora, l'onni 1887. La fatschenta marschava, era sche alcohol era tabu en sia pastizaria. Quai mussa ch'el aveva talent ed inschign. Magari era lavurers da la viafier che vegnivan a café e cusseglavan probabel era sia pastizaria a viandants. Gia 1888 ha el cumprà la conditoria da ses anteriur patrun e 1899 la chasa gl'Uors Nair. Il pèr ha tegnì sis uffants. Il figl vegl, Otto Hürsch, ha 1922 surprindì la conditoria dal bab che ha tegnì blers abiadis ed è mort 1947 a Cuira en l'auto vegliadetgna dad 87 onns.

Malgrà il success n'ha Otto Hürsch mai emblidà sia uffanza. Otto Hürsch è s'engaschà per imprendists che avevan bassegn d'in sustegn. 40 onns è el stà activ tar l'Associaziun grischuna per imprendists da la mastergnanza ed ha cuntanschì che giuvnils povers han pudì giudair ina solida educaziun professiunala. Prest tuttina ditg è el stà en suprastanza da la Associaziun grischuna-evangelica per orfans. Da questa organisaziun è el stà confundatur. El è medemamain sa participà tar la fundaziun da l'Uniun grischuna d'artisanadi e mastergn ils onns 1900/01 ed ha timunà quest'uniun. 1908 è vegnì indrizzà in secretari permanent a Cuira sin sia iniziativa. El è vegnì retschet sco commember d'onur da quest'uniun e schizunt era da l'Uniun svizra d'artisanadi e mastergn.



FOTO A. GUJAN

Festa en il nov local da la Giuru

■ La suprastanza da la Gioventetgna Rumantscha envida a sia 26avla radunanza generala. Quella ha lieu sonda saira, ils 29 d'avrigl 2017 a las 18.00 a Cuira. Sin il program stat sper la radunanza pia era la festa d'inauguraziun da l'emprim local en l'istorgia da la Giuru. Il biro cumpartì sa chatta al Hohenbühlweg 4, dimena la Via Crest'auta 4, en la part dal «Welschdörfli» sper la Porta sura. Questa adressa mussa gist era che la germanisaziun dals Rumantschs a Cuira è era succedida tras assimilaziun. Oz fiss la translaziun dal pled strusch pussaivla, il pled tudestg è betg pli uschè usità. Il num Hohenbühl as chatta sper Cuira sulet en trais lieus baud allemanisads, numadamain a Mastrils, a Roggwil sper Arbon ed a Kirchberg en vischinanza da la Murg. En blers vitgs rumantschs dentant è l'expressiun «Crest'auta» en tut sias variaziuns restada viva. Uschia

a Lumbrin, Surcuolm, Vignogn, Suraua, Glion, Trin, Domat, Panaduz, Vaz su, Alvagni, Riom, Mon, Rona-Tinzong, Puntraschigna e Tarasp.

Nus sperain che giuvens e giuvnas dad almain tut quests lieus chattian la via ora Cuira questa sonda. Pertge avant noss local avain nus in grondius plaz tranter las chasas. Exact là cumenza a las 20.00 il concert da Chiara Jacomet, ina giuvna rumantscha che chanta e suna la ghitarra. Nus ans allegrain da pudair discutar durant la radunanza e suenter davart il rumantsch, l'avegnir da la Giuru ed ideas co salvar nossa lingua. Tgi che tschertga anc in lieu per durmir a Cuira dastga sa chapescha era s'annunziar tar nus, gungent uschè baud sco pussaivel. Il concert da Chiara è avert al public e custa nagut.

Cordial invit a tut la gioventetgna interessada!

Wolf Candrian



Enconuschas ti gia Nouvo?

DA FLAVIA HOBI

■ Nouvo porscha films da curta durada e quai en tschintg linguatgs, numadamain tudestg, franzos, talian, englais ed era rumantsch. Ils singuls filmins portan novitads, pia gidan da chapir meglier il mund. Publicaziuns fin ussa tractan per exempel dal salon da Genevra, dal luf ch'è adina puspè tema, ma era da la tra-

diziun da las schibettas sco pratigada a Danis-Tavanasa e Dardin u la midada tranter temp da stad e temp d'enviern – quai per be numnar in'elecziun dals differents temas rapportads fin ussa. En rumantsch pon ins guardar ils films en las raits socialas, pli exact sin facebook, twitter ed instagram. Pia è il cussegl dad era ina giada dar in sguard en ils filmins da Nouvo – las novitads animadas!